



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 6. Juli 2012
(OR. en)**

12234/12

**Interinstitutionelles Dossier:
2011/0249 (NLE)**

**WTO 255
AMLAT 36
SERVICES 57
COMER 169**

I/A-PUNKT-VERMERK

des Ausschusses für Handelspolitik

für den Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Vordok.: 14760/11 WTO 326 AMLAT 81 SERVICES 93 COMER 187 + ADD 1-32

Betr.: Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Abschluss des Handelsübereinkommens zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits sowie Kolumbien und Peru andererseits

- Überarbeitetes Ersuchen des Rates um Zustimmung des Europäischen Parlaments
- Entwurf eines Schreibens an den Vorsitzenden des Ausschusses für internationalen Handel (INTA)

1. Der Rat (Auswärtige Angelegenheiten/Handel) hat am 31. Mai 2012 den Beschluss des Rates zur Unterzeichnung – im Namen der Union – des Handelsübereinkommens zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits sowie Kolumbien und Peru andererseits und über die vorläufige Anwendung dieses Übereinkommens in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 14759/11 WTO 325 AMLAT 80 SERVICES 92 COMER 186 + REV 1 und Dok. 14764/11 WTO 329 AMLAT 84 SERVICES 96 COMER 193 + REV 1 + REV 1 COR 1 (de) + REV 1 COR 2 (es) + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 1 + REV 1 + REV 1 COR 1 + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 2, 14764/11 ADD 3, 14764/11 ADD 4, 14764/11 ADD 5, 14764/11 ADD 6, 14764/11 ADD 7, 14764/11 ADD 8 + REV 1 (hu), 14764/11 ADD 9, 14764/11 ADD 10, 14764/11 ADD 11, 14764/11 ADD 12, 14764/11 ADD 13, 14764/11 ADD 14, 14764/11 ADD 15, 14764/11 ADD 16, 14764/11 ADD 17, 14764/11 ADD 18, 14764/11 ADD 19, 14764/11 ADD 20, 14764/11 ADD 21, 14764/11 ADD 22, 14764/11 ADD 23 + REV 1, 14764/11 ADD 24 + REV 1, 14764/11 ADD 25 + REV 1, 14764/11 ADD 26, 14764/11 ADD 27 + REV 1 + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 28 + REV 1, 14764/11 ADD 29 + REV 1 + REV 1 COR 1 (es), 14764/11 ADD 30 + REV 1 + REV 1 COR 1 + REV 2 (hu) + REV 2 COR 1 (hu) + REV 3 (cs), 14764/11 ADD 31 + REV 1) angenommen.
2. Das Übereinkommen wurde am 26. Juni 2012 vorbehaltlich seines späteren Abschlusses unterzeichnet.

3. Im Hinblick auf die Vorbereitung des Abschlusses des Übereinkommens hat der Rat am 31. Mai 2012 beschlossen, den Entwurf des Beschlusses des Rates über den Abschluss des Handelsübereinkommens zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits sowie Kolumbien und Peru andererseits in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 14762/11 WTO 328 AMLAT 83 SERVICES 95 COMER 189 sowie den Wortlaut des Übereinkommens in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 14764/11 WTO 329 AMLAT 84 SERVICES 96 COMER 193 + REV 1 + REV 1 COR 1 (de) + REV 1 COR 2 (es) + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 1 + REV 1 + REV 1 COR 1 + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 2, 14764/11 ADD 3, 14764/11 ADD 4, 14764/11 ADD 5, 14764/11 ADD 6, 14764/11 ADD 7, 14764/11 ADD 8 + REV 1 (hu), 14764/11 ADD 9, 14764/11 ADD 10, 14764/11 ADD 11, 14764/11 ADD 12, 14764/11 ADD 13, 14764/11 ADD 14, 14764/11 ADD 15, 14764/11 ADD 16, 14764/11 ADD 17, 14764/11 ADD 18, 14764/11 ADD 19, 14764/11 ADD 20, 14764/11 ADD 21, 14764/11 ADD 22, 14764/11 ADD 23 + REV 1, 14764/11 ADD 24 + REV 1, 14764/11 ADD 25 + REV 1, 14764/11 ADD 26, 14764/11 ADD 27 + REV 1 + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 28 + REV 1, 14764/11 ADD 29 + REV 1 + REV 1 COR 1 (es), 14764/11 ADD 30 + REV 1 + REV 1 COR 1 + REV 2 (hu) + REV 2 COR 1 (hu) + REV 3 (cs), 14764/11 ADD 31 + REV 1) zwecks Zustimmung an das Europäische Parlament zu übermitteln.
4. Nachdem der Vorsitzende des INTA-Ausschusses des EP, Professor Moreira, ein Schreiben mit Datum vom 4. Juni 2012 an den dänischen Minister für Handel und Investitionen und an das für Handel zuständige Kommissionsmitglied gesandt hat, in dem es um die in einigen Beschlüssen des Rates über den Abschluss internationaler Abkommen enthaltenen Bestimmungen ging, mit denen Durchführungsbefugnisse übertragen werden, nahm der Ausschuss für Handelspolitik (Stellvertreter) am 6. Juli 2012 eine erneute Prüfung des Wortlauts des Entwurfs eines Beschlusses des Rates über den Abschluss vor und billigte den überarbeiteten Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Abschluss in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 14762/1/11 REV 1 WTO 328 AMLAT 83 SERVICES 95 COMER 189). Der Ausschuss für Handelspolitik billigte ferner den Vorschlag des Vorsitizes, ein Schreiben an den Vorsitzenden des INTA-Ausschusses, Professor Moreira, zu richten.

5. Daher wird vorgeschlagen, dass der Ausschuss der Ständigen Vertreter den Rat ersucht,
- die überarbeitete Fassung des Entwurfs eines Beschlusses des Rates über den Abschluss in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 14762/1/11 REV 1 WTO 328 AMLAT 83 SERVICES 95 COMER 189) sowie den Wortlaut des Übereinkommens in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 14764/11 WTO 329 AMLAT 84 SERVICES 96 COMER 193 + REV 1 + REV 1 COR 1 (de) + REV 1 COR 2 (es) + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 1 + REV 1 + REV 1 COR 1 + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 2, 14764/11 ADD 3, 14764/11 ADD 4, 14764/11 ADD 5, 14764/11 ADD 6, 14764/11 ADD 7, 14764/11 ADD 8 + REV 1 (hu), 14764/11 ADD 9, 14764/11 ADD 10, 14764/11 ADD 11, 14764/11 ADD 12, 14764/11 ADD 13, 14764/11 ADD 14, 14764/11 ADD 15, 14764/11 ADD 16, 14764/11 ADD 17, 14764/11 ADD 18, 14764/11 ADD 19, 14764/11 ADD 20, 14764/11 ADD 21, 14764/11 ADD 22, 14764/11 ADD 23 + REV 1, 14764/11 ADD 24 + REV 1, 14764/11 ADD 25 + REV 1, 14764/11 ADD 26, 14764/11 ADD 27 + REV 1 + REV 2 (hu), 14764/11 ADD 28 + REV 1, 14764/11 ADD 29 + REV 1 + REV 1 COR 1 (es), 14764/11 ADD 30 + REV 1 + REV 1 COR 1 + REV 2 (hu) + REV 2 COR 1 (hu) + REV 3 (cs), 14764/11 ADD 31 + REV 1) zwecks Zustimmung an das Europäische Parlament zu übermitteln,
 - das in der Anlage wiedergegebene Schreiben an den Vorsitzenden des INTA-Ausschusses, Professor Moreira, zu richten.

Draft letter to the INTA Chairman

Subject: **Trade Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Colombia and Peru, on the other part**

- Modification of draft Council Decision on the conclusion
(doc. 14762/1/11 REV 1 WTO 328 AMLAT 83 SERVICES 95 COMER 189)

Dear Professor Moreira,

Further to the reply of Minister Pia Olsen Dyhr of 19 June 2012 to your letter dated 4 June 2012, the Cyprus Presidency would like to inform you that the Council decided on 10 July 2012 to forward to the European Parliament a modified draft Council Decision on the conclusion of the above-mentioned Agreement (doc. 14762/1/11 REV 1 WTO 328 AMLAT 83 SERVICES 95 COMER 189), updating the formal consent request transmitted to you on 28 June 2012.

Without prejudice to the final Council position on the Commission proposal for a *Regulation of the European Parliament and of the Council implementing the bilateral safeguard clause and the stabilisation mechanism for bananas of the Trade Agreement between the European Union and Colombia and Peru* (doc. 15088/11) and the outcome of negotiations in respect of that Regulation, the Cyprus Presidency would like to inform you about the readiness of the Council to consider favourably the inclusion of the provision contained in Article 5 of the Commission proposal for a *Council Decision on the conclusion of the Trade Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Colombia and Peru, of the other part* (doc. 14760/11) into the above-mentioned Regulation.

Yours Sincerely,

[Name and signature]

Professor Vital Moreira, M.E.P., Chairman of INTA Committee

European Parliament

Rue Wiertz

Altiero Spinelli 14G351

B-1047 Brussels